

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下四項區議會撥款申請，徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款 114,300 元予大埔各界協會，以舉辦大埔民間藝萃賀回歸嘉年華；
 - (ii) 撥款 30,000 元予廉政公署新界東辦事處，以舉辦“守法規 重廉潔”大埔區倡廉活動；
 - (iii) 撥款 276,980 元予大埔體育會，以舉辦大埔體育會第 39 屆吐露港渡海泳公開賽；
 - (iv) 撥款 210,000 元予大埔區青年活動委員會，以舉辦大埔區青年暑期活動；以及
- (b) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會屬下委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請。

背景

大埔各界協會的申請

2. 有關詳情如下：

合辦團體	活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔民政事務處、大埔鄉事委員會及大埔七約之友足球會	大埔民間藝萃賀回歸嘉年華	1.7.2011	大埔運動場	3,000	127,000	114,300	I

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”項目下“回歸紀念慶祝活動”的帳目內。

廉政公署新界東辦事處的申請

4. 有關詳情如下：

合辦團體	活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔區議會	“守法規 重廉潔”大埔區 倡廉活動	5.2011 至 12.2011	大埔區內學 校、屋苑、大 廈及商場等	7,000	80,000	30,000	II

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將列入“備用款項”的項目內。

大埔體育會的申請

6. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔體育會第 39屆吐露港渡 海泳公開賽	16.10.2011 (上午8時至下 午2時)	由大埔船灣沙 欄至大美督水 上活動中心	參賽者: 1,600 觀 眾: 300	370,080	276,980	III

7. 如獲區議會通過，上文第 6 段所述活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”項目下“地區康體活動”的帳目內。

大埔區青年活動委員會的申請

8. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔區青年暑期 活動(由民政事務 處代委員會執行 活動)	5.2011 至 3.2012	大埔區	參 加 者:15,000	210,000	210,000	IV

9. 如獲區議會通過，上文第 8 段所述活動的開支將記入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”項目下“大埔區青年活動委員會”的帳目內。

自上次會議後獲區議會屬下委員會通過的區議會撥款申請

10. 社會服務委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 12/2011 號	香港大埔教育界文化交流協進會 － 大埔區學校匯展 2011	56,943

11. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 14/2011 號	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 新界地區小學區際游泳比賽	16,800
	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際羽毛球比賽	6,208
	大埔區文藝協進會 － 學校合唱教學伙伴計劃演唱會 2011	21,494
	亨和樓互助委員會 － 粵韻曲藝獻耆英	12,000
	廣福賢毅社 － 悠悠粵韻賀雙親	12,000
	大埔區傑出學生協會 － 大埔·大步·走 2011－大埔城市定向比賽	24,560
	香港聖公會救主堂社會服務中心 － 絳妍頌親恩 2011	18,305
	大埔舊墟村公所 － 大埔恭祝天后寶誕祈福巡遊	31,484
	ATR 15/2011 號	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際足球比賽
雅群閣互助委員會 － 大元汀雅辛卯年萬家歡騰金兔迎新春		19,000
大埔區文藝協進會 － 中樂班		36,592
大埔區文藝協進會 － 大埔兒童合唱團		25,739
大埔區文藝協進會 － 綜合舞蹈健體班		11,158
大埔區文藝協進會 － 數碼攝影進階課程		7,844

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 16/2011 號	大埔各界協會 — 大埔各界慶祝香港回歸祖國 14 周年紀念	71,910
	樂群義工團 — 粵韻頌親恩	12,000
	頌美閣互助委員會 — 昂平 360 纜車啓迪之旅	2,400
	蒼賢社 — 同聲妙韻頌親恩嘉年華暨頒獎禮	18,140
	耀鳴聲劇團 — 粵劇—牡丹亭	12,000
	萃翔榮劇團 — 粵劇曲藝獻知音	12,000
	怡禮閣互助委員會 — 頌親恩流浮山海鮮宴一天遊	7,200
	ATR 17/2011 號	大埔區文藝協進會 — 學校合唱教學伙伴計劃 2010-2011

徵詢意見

12. 請區議員

- (i) 審議上文第 2 至 9 段所述的四項撥款申請；以及
- (ii) 備悉上文第 10 及第 11 段所述區議會屬下委員會通過的 23 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處
2011 年 4 月

大埔各界協會與大埔民政事務處、大埔鄉事委員會及大埔七約之友足球會合辦
 — 大埔民間藝萃賀回歸嘉年華
 (1.7.2011)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 金龍表演費 (@\$6,000×2 隊)	12,000	12,000
2. 醒獅、麒麟、貔貅 (@\$2,000×10 隊)	20,000	20,000
3. 一般民間巡遊隊伍 (如陸上行舟、皇帝出巡、民族服飾等) (@\$2,000×5 隊)	10,000	10,000
4. 民間工藝攤位 (5 小時) (@\$2,000×6 個)	12,000	12,000
5. 足球表演賽獎盃 (@\$300×4 個)	1,200	1,200
6. 足球裁判津貼 (@\$600×3 人)	1,800	1,800
7. 典禮背幕、舞台	3,500	3,500
8. 音響	3,500	3,500
9. 義工便餐開支 (@\$60×100 人)	6,000	6,000
10. 義工交通開支 (@\$20×100 人)	2,000	2,000
11. 童軍義工便餐開支 (@\$60×30 人)	1,800	1,800
12. 童軍義工交通開支 (@\$20×30 人)	600	600
13. 免費派發紀念品予入場觀眾 (@\$5×3,000 份)	15,000	15,000
14. 蒸餾水 (@\$1.5×2,000 支)	3,000	3,000
15. 宣傳橫額 (@\$150×20 幅)	3,000	3,000
16. 刊登地區報	4,500	4,500
17. 製作片段於大埔資訊屏幕播放	600	600
18. 網頁宣傳	1,000	1,000
19. 宣傳海報連信封 (@\$6×800 張)	4,800	4,800
20. 郵票 (@\$2.2×700 枚+@\$1.4×900 枚)	2,800	2,800
21. 請柬 (@\$4×600 張)	2,400	2,400
22. 攝影	1,000	1,000
23. 襟花名牌 (@\$15×80 朵)	1,200	1,200
24. 雜項	3,050	600
25. 場地布置	3,000	—
26. 工作人員制服 (@\$35×150 人)	5,250	—
27. 保險	2,000	—
	127,000	114,300
B) 經費來源		
申請團體		12,700
C) 擬向區議會申請撥款總額		114,300

廉政公署新界東辦事處與大埔區議會合辦
一 “守法規 重廉潔” 大埔區倡廉活動
(5.2011 – 12.2011)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 活動宣傳		
— 宣傳橫額 (連張掛及清拆) (@\$200×8 幅)	1,600	1,600
— 印製宣傳海報 (@\$4×400 份)	1,600	1,600
II 社區參與計劃		
— “廉潔選舉” 小冊子暨記事本 (@\$2.5×8,000 本)	20,000	10,000
— 紀念品 (約@\$3.51×3,500 份)	12,300	12,300
— 製作輕型易拉架展板 (約@\$500×9 塊)	4,500	—
— 製作攤位遊戲	3,500	—
— 設計及印製遊戲表格 (約@\$0.36×5,000 份)	1,800	—
III. 專題報道		
— 地區報章專題報道	4,500	4,500
— 雜項	800	—
IV. 展覽活動		
— 場地租賃	700	—
— 展覽場地布置、展品製作及工作人員安排	*	—
— 設計及租用展覽車 (約@\$3,300×6 次)	19,800	—
— 紀念品 (@\$3×1,800 份)	5,400	—
V. 知多多電子書閱讀活動		
— 心意卡製作 (約@\$0.78×4,500 份)	3,500	—
合計：	80,000	30,000

* 廉政公署總部負責有關費用

B) 經費來源

申請團體 50,000

C) 擬向區議會申請撥款總額

30,000

大埔體育會
 — 大埔體育會第 39 屆吐露港渡海泳公開賽
 (16.10.2011)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	600	600
2. 影印	1,300	1,300
3. 襟花 (@\$30×25)	750	750 ①
4. 印製報名表 (@\$0.3×20,000)	6,000	6,000
5. 印刷收據 (@\$20×40 本)	800	800
6. 印刷證書 (@\$1.8×2,000 張)	3,600	3,600
7. 宣傳海報 (@\$4×600 張)	2,400	2,400 ②
8. 印刷請柬 (@\$4×600 張)	2,400	2,400 ②
9. 攝影	800	800
10. 義工／童軍開支	4,800	4,800
i. 交通 (@\$20×60 人)=\$1,200		
ii. 午餐 (@\$60×60 人)=\$3,600		
11. 救生員津貼 (@\$180×40 人)	7,200	7,200
12. 獨木舟拯溺員津貼 (@\$180×40 人)	7,200	7,200
13. 橫額 (@\$220×6 幅)	1,320	1,320 ②
14. 背幕	3,000	3,000
15. 主禮嘉賓及醫生紀念品 (@\$250×6 份)	1,500	1,500 ③
16. 錦旗 (@\$25×30 面)	750	750
17. 音響	5,500	5,500 ④
18. 搬運費	2,000	2,000
19. 租賃旅遊車 (@\$1,000×40 輛)	40,000	40,000
20. 租用救生舢舨	31,600	31,600
i. 細艇 (@\$800×30 艘)=\$24,000		
ii. 大船 (@\$950×8 艘)=\$7,600		
21. 保險費	3,000	3,000
22. 郵票 (@\$1.4×1,700 枚 + @\$1×620 枚)	3,000	3,000
23. 終點及起點工作人員 (比賽日) (@\$45×64 小時)	2,880	2,880
24. 幹事津貼 (@\$66×50 小時)	3,300	3,300
25. 助理幹事津貼 (@\$53×300 小時)	15,900	15,900
26. 比賽日工作人員津貼 (@\$200×140 人)	28,000	28,000
27. 擴音器	580	580
28. 運動員飲品 (@\$100×100 箱)	10,000	10,000
29. 運動員毛巾 (@\$30×1,800 條)	54,000	54,000 ⑤
30. 工作人員飲品 (@\$40×50 箱)	2,000	2,000

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
31. 租用對講機	4,000	4,000
32. 租用帳篷	1,800	1,800
33. 場地布置	5,000	5,000
34. 工作人員制服 (@\$40×250 件)	10,000	10,000
35. 雜項	20,000	10,000
36. 清潔雜工 (比賽前) (@\$60×120 小時)	7,200	—
37. 比賽用具 (泳帽及拖鞋)	26,000	—
38. 獎盃	8,200	—
39. 場刊 (@\$5×200 份)	1,000	—
40. 運動員紀念品	6,500	—
41. 運動員食物	8,200	—
42. 工作人員午膳	26,000	—
合計：	370,080	276,980
 B) <u>經費來源</u>		
1. 申請團體		3,400
2. 收費 (@\$30×1,600 人)		48,000
3. 社區體育資助計劃		41,700
 C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>276,980</u>

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(n)項，襟花的最高撥款額為每朵15元。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(k)項，活動宣傳費用津貼的最高撥款額為3,000元，橫額的最高資助為每幅200元。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(i)(2)項，每份主禮嘉賓紀念品的最高撥款額為150元。
- ❹ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(g)項，租賃音響設備的津貼最高為3,000元。
- ❺ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(i)(1)項，每份象徵式禮物／紀念品所得資助額，不得超逾10元。整個項目的最高撥款額為5,000元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述5個項目的支出上限。

大埔區青年活動委員會
 一 大埔區青年暑期活動(由民政事務處代委員會執行活動)
 (5.2011 - 3.2012)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 開幕典禮		
— 舞台及背幕、結構工程師圖、音響、場地布置、開幕儀式支出 (如設計、物資、用品等)、展板 (約 13 塊)、攤位架 (約 13 個)、免費派發攤位遊戲紀念品 (約 1,200 份)及典禮文儀 (如文具、流動電話卡等)	40,000	40,000
— 紀念旗 (約 40 支) (@\$20×40 支)	800	800
— 攤位遊戲比賽獎盃 (約 3 個)	700	700
— 請柬及信封 (約 500 份)、海報 (約 400 張)、場刊 (約 300 份)及攤位遊戲券 (約 3,000 張)	5,000	5,000
— 主禮嘉賓紀念品 (約 20 份) (@\$150×20 份)	3,000	3,000
— 運輸費用	1,000	1,000
— 攝影連沖印及光碟	1,000	1,000
— 義工/童軍飲品、茶點及交通開支 (義工約 20 人、童軍約 20 人) (@\$40×40 人)	1,600	1,600
— 司儀津貼 (@\$250×2 人)	500	500
— 展板及攤位津貼 (約 12 個攤位及 13 塊展板) (@\$100×25)	2,500	2,500
— 地區團體表演津貼 (約 13 隊) (@\$500×13 隊)	6,500	6,500
— 嘉賓小食及飲料 (約 50 人) (@\$10×50 人)	500	500
— 襟花 (@\$25×40 朵)	1,000	1,000
— 宣傳物品 (約 700 份, 每份約\$10-\$30)	15,000	15,000
— 雜項	900	900
小計:	80,000	80,000
II. 宣傳及中央聯絡小組		
— 免費派發紀念品 (約 15,000 份)	37,000	37,000
— 宣傳物品 (約 700 份, 每份約\$10-\$30)	20,000	20,000
— 刊登報紙 (6 至 7 月 1 次雙全版或全版及 9 至 10 月 1 次全版或半版)	16,000	16,000
— 橫額 (約 30 幅)	4,500	4,500
— 登記註冊大埔區青年活動委員會網站域名、製作網址連結及管理更新連結內容	1,500	1,500
— 附載網頁製作費	2,000	2,000
— 信封、信紙、便條紙及聯單簿	3,300	3,300
— 租車運送物資費用 (貨車連搬運工人)	2,600	2,600
— 郵費	2,000	2,000
— 製作連設計及附載大埔區青年活動資料至大埔資訊屏幕	600	600
— 雜項	500	500
小計:	90,000	90,000

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
III. 行政費		
- 幹事薪金及強積金 (每小時 41.5 元 × 917.75 小時及 5%強積金)	39,990.96	39,990.96
- 雜項	9.04	9.04
	-----	-----
小計：	40,000	40,000
	-----	-----
合計：	210,000	210,000
B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>210,000</u>